

ТЕАТРАРУЖБЫИБРАТСТВА

125-летие Тбилисского армянского театра им. С. Шаумяна

В Тбилисском армянском драматическом театре имени С. Шаумяна большой праздник. Этому празднику предшествовали 125 долгих лет, наполненных творческими исканиями, волнением и радостью.

Каждый праздник красив по-своему. В ряду торжеств юбилей имеет особое значение. Юбилей шаумянец словно вобрал в себя судьбы многих поколений театральных деятелей. Он совпал с еще одним важным событием — за заслуги в развитии советского театрального искусства театр награжден орденом «Знак Почета».

В связи с этим состоялся юбилейный вечер, который вылился в яркую демонстрацию дружбы и братства армянского и грузинского народов, всех народов нашей многонациональной Родины.

Лейтмотивом праздника стали слова выдающегося грузинского писателя Акакия Церетели, обращенные к Габриэлу Сундукяну, в которых сформулирована идея близости и братства двух народов-соседей.

В президиум — кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Э. Шеварднадзе, Председатель Президиума Верховного Совета Грузинской ССР П. Гиляшвили, другие руководители Компартии и правительства республики. Здесь же делегация Армянской ССР, гости из Москвы, Баку, из районов и сел Грузии.

Юбилейный вечер вступительным словом открыл министр культуры Грузинской ССР Т. Вадурашвили.

На юбилейном вечере выступил кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Э. Шеварднадзе, тепло встреченный присутствующими.

Сердечно поздравил шаумянец с юбилеем и высокой наградой Родины, тов. Э. Шеварднадзе сказал:

Дорогие товарищи! Уважаемые гости! Наверное, все мы единодушны в мнении, что вручение ордена — это всегда торжественная церемония. Она становится торжественной вдвойне, когда выходящий из зала артист знает, что к нему обращаются не только лица, а коллектив. Одно дело — орден на груди, другое — знамя.

Такое знаменательное событие происходит у нас сегодня. Тбилисскому государственному армянскому драматическому театру имени С. Шаумяна вручается орден «Знак Почета».

Орден «Знак Почета» — выражение особого, всенародного почта. Этот почет оказан сегодня вашему театру.

Позвольте от имени всей нашей общественности горячо и сердечно поздравить вас с такой высокой наградой и таким всенародным почетом и от вашего имени от души поблагодарить Центральный Комитет нашей ленинской партии, Президиум Верховного Совета Союза ССР, лично Константина Устиновича Черненко за такое исключительное внимание и за такую высокую оценку. Эта награда — еще одно проявление заботы Коммунистической партии и Советского государства о дальнейшем развитии советской социалистической культуры, которая включает в себя наиболее ценные черты и традиции культуры и быта каждого из народов нашей страны, еще одно проявление заботы о расцвете советских национальных культур.

Орден «Знак Почета» — это награда, прежде всего, дружбе и братству наших народов. И знаменательно, что на сегодняшний праздник дружба и братства собрались посланцы народов-братьев из Москвы, Еревана, Баку и что этот форум друзей происходит сразу же вслед за празднованием Дня Конституции СССР — этой великой хартии дружбы и братства советских народов. Поэтому позвольте от всей души, горячо и сердечно приветствовать всех наших дорогих и всегда очень желанных гостей.

Орден «Знак Почета» — это награда всему вашему театральному коллективу, которому в первую очередь принадлежит, как сказано в Указе, заслуги в развитии советского театрального искусства.

Орден «Знак Почета» — это награда замечательной плеяде армянских артистов, начиная с Георга Чмишяна, Петроса Адамана и Сиракунуйш, которые первыми поднялись на сцену армянского театра в Тбилиси. За ними последовали Ованес Абялян, Ваграм Папазян, Исаак Алиянханян, Арус Воскнян, Мари и Артем Берояны, Мариамки Мочарян, Дори Амрибекия и другие блестящие мастера театрального искусства.

Славные традиции пионеров, зачинателей театра, продолжают сегодня Эмма Степанян, Серик Шекоян, Ася Жамкочян, Сос Сосян. Это — народные артисты Грузинской ССР, заслуженные артисты Армянской и Грузинской ССР, люди, составляющие сегодня костяк театра, его

основу, его фундамент. Большой вклад в развитие театрального искусства вносят одаренные актеры среднего поколения, а также многообещающая театральная молодежь.

Орден «Знак Почета» — это награда режиссерам театра всех времен и всех поколений, таким, как Левон Колантар, Степан Капанакян, Аршак Бурджалян, Александр Абарян, Гайк Умикян, Роман Чалгынян, Микаэл Григорян и художникам — Захару Симонян, Роберту Набандян, Шамиру Тер-Минасяну.

С чувством глубокого удовлетворения хочется сегодня отметить, что немало поставлено в армянском театре было осуществлено грузинскими театральными деятелями, такими, как Георгий Жуков, Додо Антадзе, Васо Голдзашвили, Серго Челидзе, Дмитрий Алексидзе, Гига Лордкипанидзе. Оформляли спектакли художники Ираклий Гамрелии, Елена Ахвледиани, музыку писали композиторы Дмитрий Аракишвили, Андрей Валачанвадзе, Шалва Мшвельдзе, К. Мегвинет-Ухуцеди.

Орден «Знак Почета» — это одобрение и поддержка репертуарной политики театра, на сцене которого идут лучшие произведения армянской, а также русской и западноевропейской драматургии. Наряду с классической, театр знаменит и зрителя с пьесами современных армянских писателей, в том числе наших местных авторов — Сурына Абяня, Венника Сейраняна, Ашота Каджоряна и других.

Отрадно, что в вашем репертуаре почетное место заняли пьесы Ильи Чавчавадзе, Алевксандра Цагарели, Александра Казбеги, Зураба Антонова, Валерия Гуняя, Сандро Шаншавишвили, Шалвы Дадиян, Ило Мосашивили, Михаила Мрелишвили, Марики Бараташвили и Нодара Думбадзе.

Знаменательно и то, что по традиции новый сезон открыт бессмертным «Папо» Габриэла Сундукяна. И как тут не вспомнить, что лучшую свою пьесу великий армянский драматург сам перевел на грузинский язык, а Илья Чавчавадзе опубликовал в редакционной «Иверии» боевом органе передовой грузинской общественности.

Нам дорог и такой факт: в одной из первых постановок в грузинском театре на исполнение заглавной роли был приглашен известный армянский актер Геворг Чмишян, прекрасно владевший грузинским языком. Этот спектакль положил начало замечательной традиции, по которой актеры тбилисских театров выступали на сценах братских коллективов. Разве не примечательно, что на юбилейном вечере, посвященном 100-летию со дня рождения Г. Сундукяна, первое действие «Папо» в театре им. Руставелишло на армянском языке с участием старейшего артиста Геворга Тер-Давтяна, второе — на грузинском языке с участием Васо Абашидзе и третье — на азербайджанском языке с участием Мирзы Али Абазова? А режиссерами этого вечера были Котэ Марджанишвили, Сандро Ахметели, Исаак Алиянханян, Исфгангули и Диевский.

Спустя же три десятка лет в новой постановке Додо Алексидзе на сцене театра им. Руставели в роли Папо выступил Артем Лусинян, а в другой раз — Бабкен Нерсисян. Интересно, что в те же дни в армянском театре роль Зимзинова исполнял Акакий Васаде.

В ролях сундукяновских героев выступали на сценических подмостках видные грузинские писатели — Акакий Церетели, Александр Казбеги, Рафизл Эрнставан, Иосиф Гришаншвили и другие передовые люди своего времени. Роль Папо захотелось сыграть и Максиму Горькому — настолько увлек его этот прекрасный образ.

Примечательно, что в Тбилиси, в этом многонациональном городе, где грузины и армяне испокон веков жили и продолжают жить поныне в дружбе и согласии, был создан первый армянский профессиональный театр в России, сыгравший важную роль в развитии древнейшей театральной культуры армянского народа, в становлении нового, реалистического армянского театра.

Факт сам по себе действительно уникальней. Много ли в истории примеров, когда более века назад, в довольно тяжелые и трудные времена, один народ сел возможным основать свой национальный театр на территории другого народа? Уже само это событие свидетельствует об особом чувстве доверия армянского народа к грузинскому — народу-брату — и о таком же братском чувстве к армянскому народу, к его культуре, его истории со стороны грузинского народа, для которого факт создания в столице Грузии центра армянской культуры стал еще

одним знаком своего особого расположения и уважения к братскому армянскому народу.

Поэтому у нас есть все основания говорить о том, что армянский театр в Грузии — это не рядовое событие и не рядовой театр. Это больше, чем национальный театр, это подлинно интернациональный очаг, рождение которого свидетельствует об особенно возвышенных — теплых, искренних и сердечных чувствах друг к другу двух братских народов — армянского и грузинского. Этот факт нам представляется чрезвычайно важным, ибо он перестраивает рамки культурных взаимоотношений и становится показателем всесторонних отношений двух наших народов.

125 лет горит негасимое это замечательный очаг армянской культуры в Грузии, ярким светом озаряя вековую дружбу наших народов — армянского и грузинского, грузинского и армянского, — дружбу, уходящую своими корнями в глубь тысячелетий, и трудно, наверно, установить ту грань, когда эта дружба переросла в истинное братство. Да и нужна ли эта грань? Главное, что подлинно братские чувства роднят оба наших народа.

«...Братья мы родные», — говорил Акакий Церетели, обращаясь к Габриэлу Сундукяну. А он, в свою очередь, писал ему в письме: «Брат Акакий! Пусть вечно живут любимая Грузия и грузинская нация...»

У Александра Абашилы читаем:

«Пусть идет, как два вечные брата, Сквозь века — Армения и Грузия!»

По меткому выражению Георгия Леонидзе, мечи армянского богатыря Давида и грузинского богатыря Георгия, образы которых выведены в бессмертном «Давиде Сасунском», «никогда не скрепчивались, а руки всегда были протянуты для взаимной помощи и братского покаяния».

Верность братству поднимала на совместную ожесточенную борьбу с иноземными завоевателями грузинских и армянских воинов. Сражаясь в одном строю, под одним знаменем, против общего врага, они защищали свою национальную независимость, территориальную целостность своих земель. А защищая друг друга, каждый из наших народов по сути дела защищал себя. Однако не только в ратном подвиге, но и в мирном труде народы наши были всегда вместе, всегда рядом. История свидетельствует о том, что они вместе возводили крепостные стены и рядом, по соседству, возделывали виноградники.

Когда же пришлось особенно трудно, народы наши обратили взоры к доброму и верному северному соседу — великой России. Почти одновременно отмечали мы вхождение Восточной Армении в состав Российского государства и подписание Георгиевского договора, навечно связавшего судьбу Грузии с Россией.

То были памятные вехи нашей истории. И на протяжении всей истории, через годы и столетия, пронесли наши народы тягу к великой России, к великому русскому народу. Эти века стали веками укрепления и развития нерушимой дружбы и братства русского, армянского, грузинского, всех народов, братства, которое стало воплощением единства исторических судеб, единства борьбы за освобождение, единства светлых целей и победных свершений.

Традиция братства осязается литература наших народов — армянская и грузинская, — взаимное влияние, взаимодействие и взаимообогащение которых насчитывает много веков. И от поколения к поколению передается эта лепетная дружба и любви, возмечившая древние и самобытные культуры — грузинскую и армянскую.

Чувство братства вело роду армянина Гургена, когда он ночами напролет пересылал при свете свечей письма «Витязя в тигровой шкуре». Это древний пергамент с бессмертными строками, выведенными гусиным пером, сохранился и до наших дней. На его полях писец сделал надпись: похоть о высокой любви и нерушимой дружбе, названную им бесценным сокровищем, он переписал для маленького сына в надежде, что мудрость этого творения будет сопутствовать ему всю жизнь и станет твердой опорой в радости и горе, укрепит его веру в то, что добро всегда торжествует над злом.

Дело переписчика Гургена продолжили и развили его потомки: они перевели поэму Шота Руставели на армянский язык. И эту своего рода поэтическую асфальту, начало которой еще в середине прошлого века положил из-

вестный деятель армянской культуры Степан Бастамян, продолживший Георгом Асатуром, принял в наши дни поэт Ованес Караля, который почти 40 лет работал над переводом «Витязя в тигровой шкуре». Можно без преувеличения сказать, что он поистине совершил поэтический подвиг. Об этом переводе, как о продолжении традиции великого Ованеса Туманяна, писал незадолго до своей смерти наш Резо Маргариан.

Лепетная дружба и братства двух наших народов хранит много свидетельств, много имен. И одно из первых — имя поэта-певца, песенника и музыканта Арутюна Садыяна, известного в народе под именем Саят-Новы. Он, как известно, слагал стихи-песни о любви, красоте и справедливости на трех языках — армянском, азербайджанском, грузинском. И имя его стало символом дружбы и братства трех народов. В этом году, в последние воскресные мая, в семидесяти лет собрался предстать братских народов у его могилы в старом Тбилиси, который он воспевал всю жизнь.

Нам все дороже, все ближе в этой летописи дружба и братства. И то, что в Тбилиси жили и творили Саят-Новый и Рафизл Абовян и Габриэл Сундукян, Александр Ширванзаде, Аноп Аюкян и Нар-Дос и многие, многие другие славные представители армянской культуры, тесно связанные своей судьбой и свое творчество с Грузией, посвятившие ей, ее народу, ее истории много проникновенных строк, полных глубокой мысли и сердечного тепла.

Нам дорого и то, что в Тбилиси тесно связаны имена таких корифеев русской литературы, как Александр Пушкин и Михаил Лермонтов, Александр Грибоедов, Максим Горький и многие другие, что долгие годы здесь жил и творил выдающийся азербайджанский писатель и общественный деятель Мирза Фатали Ахундов, другие видные представители азербайджанской культуры.

Дорого нам и то, что в Тбилиси есть дом, где провела последние 20 лет своей жизни великий армянский писатель Ованес Туманян. И то, что в селе Гандза Богдановского района, где родился Ваан Терян, открыт его Дом-музей и сооружен памятник этому выдающемуся армянскому поэту, что традиционными стали Дни терьяновской поэзии, ежегодно проводимые в этом районе. Скажу без преувеличения: грузины не без основания гордятся тем, что в самый кровавый момент своей истории, когда над армянами нависла угроза физического уничтожения, тысячи и тысячи их нашли приют и убежище на этой земле, которая стала им родным домом, а потомки их сегодня живут и трудятся в единой братской семье народов Грузинской Советской Социалистической Республики.

И, конечно, нам дорого и близко то, что Грузию и Армению роднят и сближают тесные, нерушимые, крепкие год от года народнохозяйственные, экономические, научные связи, что новым содержанием наполняется взаимодействие партийных, советских, комсомольских органов наших республик, как и всех республик нашей великой страны.

Сегодня мы говорим с Кареном Сероповичем Демирчяном — боевым руководителем славных коммунистов Армении, моим большим другом и товарищем по партии, человеком, к которому мы питаем особые симпатии. Карен Серопович знает, что сегодня мы справляем ваш юбилей и просил передать от имени ЦК, бюрос ЦК Компартии Армении сердечные поздравления с этой знаменательной датой, а также с высокой наградой и пожелать всем вам больших творческих успехов и большого счастья.

Думаю, что не ошибусь, если скажу, что дружбу и братство армянского и грузинского народов питают одни истоки, один родник.

Эти истоки, эти родники заключены в том, что интернационализм, дружеское, братское, глубоко уважительное отношение друг к другу составляет природу, сущность наших народов, всех советских народов, можно сказать, сидят у нас в крови и представляют собой нашу национальную черту, наше огромное национальное богатство, особый предмет нашей национальной гордости.

Эти истоки, эти родники неиссякаемы. Они неистощимы. Их питает сама жизнь, питает наша действительность, наше общество.

Что делает их такими полноводными?

Это и меры по дальнейшему улучшению преподавания армянского языка и ли-

тературы в общеобразовательных школах с армянским языком обучения. А ведь, как известно, внимание к языку того или иного народа выражает любовь к этому народу. Таких школ с армянским языком обучения в республике более двухсот.

Это и издание газеты «Советская Врстан», 60-летие которой мы отмечаем два года назад.

Это и кафедра арменологии Тбилисского государственного университета, где арменологические дисциплины читаются со дня его основания и где ведется большая научно-исследовательская работа, здесь и отделение факультета востоковедения, выпускающее специалистов-арменологов.

Здесь и кафедра арменологического языка и литературы Тбилисского государственного педагогического института им. А. С. Пушкина, где также имеется арменологическое отделение, выпускающее за полтора тысяч высококвалифицированных культурно-просветительных работников, где создаются фундаментальные научные труды по армяно-грузинским литературным и лингвистическим взаимосвязям.

Здесь и солидные исследования грузино-армянских литературных взаимосвязей, которые ведутся в различных наших институтах.

Здесь и активная творческая деятельность армянской секции Союза писателей Грузии — литературного объединения, у которого общего столба Ованес Туманян и Аноп Аюкян. С той поры прошло шесть десятилетий. И за это время на армянском языке у нас изданы десятки поэтических сборников, прозаических книг. Символично само название ежегодника этого объединения — «Каурдж», что означает «Мост»: армянские писатели — те, что живут и творят в Грузии, прокладывают широкие мосты дружбы и братства наших народов.

И, наконец, еще одна, совсем свежая струя в мощном потоке наших культурных взаимосвязей. С этого учебного года в Грузинском государственном театральном институте им. Ш. Руставели создана актерская группа, которая готовится специально для нашего армянского театра. Пройдут годы, молодежь окончит институт и поднимется на эту сцену, чтобы достойно продолжить славные традиции вашего замечательного театрального коллектива. Им открывать новые сезоны! Им справлять новые юбилеи театра и принимать новые награды!

Знаменательно, что орден «Знак Почета» вручается театру в день, когда он возобновляет свою работу после капитального ремонта, можно сказать, в заново отстроенном помещении. Поэтому орден — это награда и за труд наших строителей!

Орден «Знак Почета» — это награда и вашим зрителям, и не только тбилисским, но и тем, кто с нетерпением ждет приезда вашего театра. Теперь, со строительством железнодорожной линии Маррабада — Ахалкалаки, которая войдет в строй к концу будущего года, вы сможете чаще выезжать на гастроли, а зрители, живущие в отдалении, — чаще бывать в Тбилиси, на ваших прекрасных спектаклях.

Неизмеримо социально-экономическое значение новой магистрали. Соединит Тбилиси с Ахалкалаки — значит открыть широкий канал для дальнейшего, еще более интенсивного и всестороннего развития этого южного края, роста его экономического и культурного потенциала. Эта стройка стала всенародной, интернациональной. Дорогу прокладывают армяне, грузины, русские, азербайджанцы, греки, представители других национальностей. И пусть этот 160-километровый стальной путь станет еще одним мостом дружбы и братства.

Дружбой и братством наполнено наше прошлое и настоящее.

125-летняя история армянского театра в Грузии, как и история армяно-грузинских культурных взаимосвязей — литературных и театральных, прекрасна именно тем, что она прокладывает дорогу в современность и помогает решать сегодняшние, самые насущные задачи, которые стоят перед социалистическим обществом.

Тбилиси — театральный город. И перед армянским драматическим театром, как перед всеми театрами столицы Грузии, перед всеми театральными коллективами республики, стоит одна общественная, общенародная задача — сделать духовную жизнь людей все более многообразной и богатой, формировать нового человека.

С удовлетворением хочется отметить сегодня, что ваш

театр успешно решает эту задачу. И то, что К. У. Черненко сказал во время своего пребывания в Тбилиси о сплочении творческой интеллигенции республики на партийных позициях, об умелом использовании партийной организацией Грузии огромного воспитательного потенциала искусства, — это в полной мере относится и к вашему театру.

А орден «Знак Почета», который сегодня вручается театру, обязывает добиваться новых успехов, брать новые высоты в театральном искусстве.

Пусть, как и прежде, вашим девизом останется: «Быть всегда на позициях нового, передового, шагать в ногу со временем, жить в постоянном поиске». Это ваше кредо родилось в первые же месяцы победы Великого Октября в Грузии и утверждение советского строя, когда Тбилисский армянский театр драмы стал государственным, и в его жизни, в его истории открылась новая страница, началась пора его подлинного расцвета. Так оставаясь же, дорогие «оварджи», театром новаторов. Сохраните за собой это название, рождавшееся в тот знаменательный год. Помните: высокая награда Родины — это не только признание больших заслуг, но и высокая ответственность перед Родной и высокая обязанность добиваться большего, лучшего, неустойно двигаться вперед, всегда искать и всегда дерзать. Помните: ваш театр несет имя пламенного революционера Степана Шаумяна, а это означает, что в театре должен всегда царить дух революционности, что весь коллектив обязан жить устремленностью в будущее.

Партия призывает деятелей литературы и искусства — жить интересами народа, делить с ним радость и горе, утверждать правду жизни, наши гуманистические идеалы, быть активными участниками коммунистического строительства.

Выступая на юбилейном пленуме правления Союза писателей СССР, товарищ К. У. Черненко особо подчеркнул, что «советская культура предстает сегодня как органический сплав духовных ценностей, создаваемых всеми народами и народами страны. Чем теснее национальная культура связана с другими, тем интенсивнее обрывает она в себя те черты духовного и художественного опыта братских народов, которые приобрели интернациональное значение... тем больший вклад она вносит в обогащение духовной жизни всего советского народа, всего нашего общества».

И еще. Приближается знаменательная дата в жизни нашей страны: 40-летие Победы советского народа в Великой Отечественной войне. Мы идем, что и на сцене армянского театра появляются спектакли, достойно отображающие это историческое событие. Расскажите о том вкладе, который внесли в эту великую Победу трудящиеся всей нашей страны, нашей республики, в том числе представители армянского населения, которые вместе со всеми отважно сражались на фронтах и самоотверженно трудились в тылу.

Пусть будет больше постановок о нерушимой дружбе и братстве советских народов во главе с великим русским народом, о том, какие замечательные плоды приносит эта дружба в решении задач планомерного и всестороннего совершенствования развитого социализма, а значит, и дальнейшего продвижения к коммунизму.

Мы уверены, что театр, его администрация, коммунисты успешно справятся со своими задачами. Теперь театральные коллективы возглавляет Гиви Яковлевич Шахназар — поэт-переводчик, много делающий для дальнейшего укрепления грузино-армянских литературных и в целом общекультурных связей, — известный в нашей республике и Армении деятель. За дело он взялся горячо, с душой. Мы надеемся, что Гиви Яковлевич хорошо покажет себя и с этой стороны, и в его лице мы будем иметь энергичного руководителя, умелого организатора, чуткого воспитателя коллектива.

Со своей стороны и партийные, советские органы, Министерство культуры республики, городские и районные власти должны оказывать театру всестороннюю помощь, создавать в театре подлинно творческую атмосферу, проявлять больше заботы об улучшении жилищных, бытовых условий творческого коллектива. Это очень важно. Сделано немало, но это только первые шаги.

Мы надеемся, мы уверены, что Тбилисский государственный армянский драматический театр имени С. Шаумяна будет, как и всегда, верным помощником партийных организаций республики в воспитании трудящихся в духе глубокого интернационализма и пламенного советского патриотизма, в духе предельной преданности Родине, партии, делу великого Ленина, интересам народа.

В заключение позвольте еще раз сердечно поздравить всех вас с награждением орденом «Знак Почета» и от всей души пожелать коллективу театра новых славных достижений, новых спектаклей — хороших, разных и интересных.

Больших успехов вам, дорогие товарищи!

Под бурные аплодисменты присутствующих товарищ Э. Шеварднадзе прирепляет высокую награду Родины и знамени театра.

Юбилей Тбилисского армянского театра, — сказал в своем выступлении председатель Театрального общества Грузии, народный артист СССР Д. Алексидзе, — праздники советского театрального искусства, праздник интернационализма и дружбы. Ведь на протяжении столетий замечательные мастера армянского искусства жили и работали по-братски. Ованес Туманян и Илья Чавчавадзе, Габриэл Сундукян и Акакий Церетели, Авetik Исаакян и Иосиф Гришаншвили, Египсе Чаренц и Тициан Табидзе. Эти и многие другие славные имена мастеров вошли в историю обоих культур и одинаково дороги армянам и грузинам. Несколько поколений театральных деятелей наших двух братских народов жили и работали, проникнутые общими интересами и стремлениями, беззаветно служили театру, искусству и народу.

С шаумянами меня связывают давние узы дружбы. И всегда, проникнутое общими интересами и стремлениями, беззаветно служил театру, искусству и народу.

Я вспоминаю те дни, когда у нас отмечалось 100-летие первой постановки бессмертного «Папо» Г. Сундукяна. Я поставил этот шедевр армянской драматургии в грузинском театре имени Руставели и пригласил на главную роль Бабкена Нерсисяна. С какими аплодисментами, с каким ликованием принимали зрители армянского актера, который исполнил роль Папо на грузинском языке. Кстати, в эти же дни народный артист СССР Акакий Васаде из театра имени Руставели выступил на сцене театра имени Шаумяна в роли Зимзинова. Вот так и сотрудничали в Тбилиси армянский и грузинский театры на протяжении всей своей деятельности.

Тбилисский театр имени С. Шаумяна всегда был в центре нашего внимания. Ярким свидетельством этого является то, что с нынешнего года в театральный институт имени Ш. Руставели открылась специальная группа, в которой будут проходить подготовку актерские кадры для армянского театра имени С. Шаумяна.

На меня возложена очень приятная обязанность, которую я от имени ЦК Компартии Армении, правительства республики и Министерства культуры и Армянского театрального общества, всех трудящихся республики сердечно приветствую и поздравляю вас со 125-летием со дня основания Тбилисского армянского театра и присуждением высокой государственной награды.

Это замечательное юбилейное торжество, на котором выступил с ярким докладом кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии, искренний друг армянского народа, товарищ Эдуард Шеварднадзе, имеет глубокий смысл. Представители братских народов Закавказья вместе со своими друзьями собрались, чтобы отметить дату, значение которой гораздо больше и шире важного культурно-исторического со-

бытия. Это праздник вечной дружбы и родства наших близких по судьбам народов, праздник кровной связи наших культур, на который мы пришли не как гости, а как родные братья, дети того же дома.

И этот праздник является поводом, чтобы еще раз задуматься над тем, как дорога нам дружба с народами нашей сибирской Родины, с грузинским народом, обладающим солнечным жизнелюбием, гостеприимным сердцем. Благодаря доброжелательности своих талантливых сынов и их непосредственным усилиям способствовал возрождению армянской культуры. Воспетый в наших песнях город Тифлис — жемчужина Кавказа, любимый город Саят-Новый, Наташа Овнатяна, Ованес Туманян, Габриэл Сундукян, другие корифеи армянской культуры поистине были и для нас центром просвещения. И в этом полном жизнелюбии и сердечности городе, где по свидетельству бессмертного Туманяна, словно были приглашены на пир все народы Кавказа, 125 лет назад спектаклем «Армения и Грузия» было положено начало восточно-армянскому театру. Символическое начало. Армянский театр начал свой новый путь утверждением братства с грузинским народом...

Сегодня мы вправе сказать, что 125-летний путь Армянского театра в Тбилиси был путем самых тесных творческих контактов и сотрудничества, взаимопомощи и взаимобогащения сценического искусства наших народов. Об этом неоднократно писали и патриарх армянской драматургии, великий тифлисец Габриэл Сундукян, неумоимый театральный деятель Георгий Чмишян, гениальный армянский трагик Петрос Адамуш, корифей сцены Сиракунуйш, Ованес Абялян, Ованес Зарифян, классик армянской литературы Александр Ширванзаде и другие мастера культуры, которые глубоко осознали обусловленность их творческих успехов как благотворным воздействием великой русской культуры, так и доброжелательной атмосферой, которая окружала их на грузинской земле.

Победа Советской власти в Армении и Грузии открыла новые горизонты в развитии культурных связей наших народов, озаренных светом ленинских идей. Хотелось бы отметить, что Тбилисский армянский государственный театр с самого начала был удостоен пристального внимания и бережного отношения со стороны партийных и советских органов Грузии, грузинского народа, его интеллигенции, деятелей искусства. И театр остался верным традициям нашей старинной дружбы, в своей деятельности он был связующим звеном между армянской и грузинской культурами, мостом братства. На сцене этого театра, а также благодаря гастролем его труппы в Армению, армянский зритель знакомился с лучшими творениями грузинской классической драматургии и современных авторов, которые затем ставились, игрались и поныне на сценах ряда наших театров. Надо сказать, что армянский театр с особым интересом воспринимает пьесы великого грузинского писателя незабываемого Нодара Думбадзе, которые ныне поставлены в четырех государственных театрах Армении.

Для всех нас подлинным руководящим и действенным стали выдвинутые в речи Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Президиума Верховного Совета СССР товарища К. У. Черненко на юбилейном пленуме правления Союза писателей СССР те задачи, которые сегодня ставит партия перед деятелями культуры. Советская культура сегодня, говорит он, органический сплав духовных ценностей, создаваемых всеми народами и народами страны. И потому вполне понятно стремление художников — опереться на многовековые культурные традиции своего народа, глубже и ярче отобразить жизнь своей республики.

Наряду с этим товарищ К. У. Черненко подчеркивает, что «чем теснее национальная культура связана с другими, тем интенсивнее вбирает она в себя те черты

Юбилейный вечер вступительным словом открыл министр культуры Грузинской ССР Т. Вадурашвили.

На юбилейном вечере выступил кандидат в члены Политбюро ЦК КПСС, первый секретарь ЦК Компартии Грузии Э. Шеварднадзе, тепло встреченный присутствующими.

Сердечно поздравил шаумянец с юбилеем и высокой наградой Родины, тов. Э. Шеварднадзе сказал:

Дорогие товарищи! Уважаемые гости! Наверное, все мы единодушны в мнении, что вручение ордена — это всегда торжественная церемония. Она становится торжественной вдвойне, когда выходящий из зала артист знает, что к нему обращаются не только лица, а коллектив. Одно дело — орден на груди, другое — знамя.

Такое знаменательное событие происходит у нас сегодня. Тбилисскому государственному армянскому драматическому театру имени С. Шаумяна вручается орден «Знак Почета».

Орден «Знак Почета» — выражение особого, всенародного почта. Этот почет оказан сегодня вашему театру.

Позвольте от имени всей нашей общественности горячо и сердечно поздравить вас с такой высокой наградой и таким всенародным почетом и от вашего имени от души поблагодарить Центральный Комитет нашей ленинской партии, Президиум Верховного Совета Союза ССР, лично Константина Устиновича Черненко за такое исключительное внимание и за такую высокую оценку. Эта награда — еще одно проявление заботы Коммунистической партии и Советского государства о дальнейшем развитии советской социалистической культуры, которая включает в себя наиболее ценные черты и традиции культуры и быта каждого из народов нашей страны, еще одно проявление заботы о расцвете советских национальных культур.

Орден «Знак Почета» — это награда, прежде всего, дружбе и братству наших народов. И знаменательно, что на сегодняшний праздник дружба и братства собрались посланцы народов-братьев из Москвы, Еревана, Баку и что этот форум друзей происходит сразу же вслед за празднованием Дня Конституции СССР — этой великой хартии дружбы и братства советских народов. Поэтому позвольте от всей души, горячо и сердечно приветствовать всех наших дорогих и всегда очень желанных гостей.

Орден «Знак Почета» — это награда всему вашему театральному коллективу, которому в первую очередь принадлежит, как сказано в Указе, заслуги в развитии советского театрального искусства.

Орден «Знак Почета» — это награда замечательной плеяде армянских артистов, начиная с Георга Чмишяна, Петроса Адамана и Сиракунуйш, которые первыми поднялись на сцену армянского театра в Тбилиси. За ними последовали Ованес Абялян, Ваграм Папазян, Исаак Алиянханян, Арус Воскнян, Мари и Артем Берояны, Мариамки Мочарян, Дори Амрибекия и другие блестящие мастера театрального искусства.

Славные традиции пионеров, зачинателей театра, продолжают сегодня Эмма Степанян, Серик Шекоян, Ася Жамкочян, Сос Сосян. Это — народные артисты Грузинской ССР, заслуженные артисты Армянской и Грузинской ССР, люди, составляющие сегодня костяк театра, его

основу, его фундамент. Большой вклад в развитие театрального искусства вносят одаренные актеры среднего поколения, а также многообещающая театральная молодежь.

Орден «Знак Почета» — это награда режиссерам театра всех времен и всех поколений, таким, как Левон Колантар, Степан Капанакян, Аршак Бурджалян, Александр Абарян, Гайк Умикян, Роман Чалгынян, Микаэл Григорян и художникам — Захару Симонян, Роберту Набандян, Шамиру Тер-Минасяну.

С чувством глубокого удовлетворения хочется сегодня отметить, что немало поставлено в армянском театре было осуществлено грузинскими театральными деятелями, такими, как Георгий Жуков, Додо Антадзе, Васо Голдзашвили, Серго Челидзе, Дмитрий Алексидзе, Гига Лордкипанидзе. Оформляли спектакли художники Ираклий Гамрелии, Елена Ахвледиани, музыку писали композиторы Дмитрий Аракишвили, Андрей Валачанва